



## Совет Безопасности

Distr.: General  
28 October 2016  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Соединенного  
Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
при Организации Объединенных Наций от 28 октября  
2016 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам письмо Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил от 27 октября 2016 года (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэтью Райкрофт



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии при Организации Объединенных Наций  
от 28 октября 2016 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

В среду, 26 октября, приблизительно в 11 ч. 30 м. по дамасскому времени сирийский режим или российские силы совершили шесть неизбирательных ударов с воздуха по школьному комплексу, в который входят начальная и средняя школа, в деревне Хасс в районе Мааррат-эн-Нууман на юге Идлиба. В результате этих ударов, которые были нанесены во время уроков, по крайней мере 22 школьника и шесть учителей были убиты и бесчисленное множество людей были ранены.

Эти удары в Идлибе — одна из наиболее чудовищных на сегодняшний день трагедий в конфликте, для которого характерны беспрецедентные разрушения и жестокость, применяемая при поддержке государства. Согласно данным Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), эти удары в Идлибе могут фактически «быть самым кровопролитным нападением на школу с момента начала войны более пяти лет назад». Однако, к сожалению, это не единственное нападение.

С начала 2016 года ЮНИСЕФ подтвердил по меньшей мере 38 нападений на школы по всей Сирии. Из 60 школ, которые поддерживаются Международной организацией помощи детям в Идлибе и соседней провинции Алеппо, только в этом году в результате взрывов пострадали 44 школы, причем некоторым из них был нанесен существенный ущерб. Только в этом году погибли или были ранены по меньшей мере 20 школьников и учителей из школ, которые поддерживаются Международной организацией помощи детям. Подавляющее большинство из этих нападений было совершено в результате воздушных ударов, нанесенных сирийским режимом или Россией. По данным Независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, в результате этих нападений были убиты сотни детей в контролируемых оппозицией районах (см. A/HRC/33/55).

Характер нападений на сирийских детей, в том числе неоднократные бомбардировки, свидетельствуют о проводимой сирийским режимом и Россией политике преднамеренного и систематического нападения на школы в попытке посеять страх среди гражданского населения Сирии. Нападения на сирийские школы и многократные отказы сирийского режима и России принять даже самые элементарные меры предосторожности, чтобы защитить сирийское гражданское население от неизбирательных ударов, представляют собой грубое нарушение международного гуманитарного права, в частности статьи 51 Дополнительного протокола I 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года и резолюций Совета Безопасности 2139 (2014), 2165 (2014), 2254 (2015) и 2268 (2016). Тем не менее в период сирийского кризиса не были приняты меры, направленные на привлечение сирийского режима или России к ответственности за вопиющие военные преступления и преступления против человечности.

Неспособность Совета Безопасности принять даже самые основные шаги по сдерживанию этих ударов и защите сирийских детей от массовых неизбежных убийств привела к эскалации нападений и ухудшению положения в Идлибе и на всей территории Алеппо. Члены Совета должны принять незамедлительные меры по предотвращению этих дерзких нападений и привлечению виновных к ответственности. Мы, Национальная коалиция сирийских революционных и оппозиционных сил, присоединяемся к призывам заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам к «членам Совета, которые располагают оперативными группировками сил и средств в Сирии, принять конкретные меры с целью прекратить воздушные бомбардировки гражданских районов и обеспечить соблюдение существующих международных обязательств и, прежде всего, защиты гражданского населения».

Мы призываем государства-члены:

- а) в целях защиты гражданского населения Сирии ввести и обеспечить соблюдение общенациональной запретной для бомбардировок зоны в целях предотвращения таких ударов, как нападение на детей в Идлибе 26 октября;
- б) ввести меры наказания в виде санкций против сирийского режима и России в связи с продолжающимся нарушением ими международного права и преднамеренным убийством ни в чем не повинных детей;
- с) для привлечения к ответственности всех сторон, ответственных за неизбежные нападения на сирийских детей, включая Россию, передать вопрос о ситуации в Сирии на рассмотрение Международного уголовного суда. В случае, если Россия будет продолжать препятствовать такой передаче, крайне важно, чтобы члены приняли меры в рамках своей национальной или универсальной юрисдикции, и действовали через Генеральную Ассамблею в целях учреждения специального трибунала по ситуации в Сирии и получения консультативного заключения Международного Суда.

Каждый день, когда Совет Безопасности не сдерживает удары с воздуха в Сирии путем применения мер принуждения, продолжают гибнуть сирийские дети. Сирийские дети хотят и ожидают прекращения бомбардировок. Если члены Совета не спасут сирийских детей от такого жесточайшего и варварского уничтожения, то это будет означать, что они покрывают российские и сирийские военные преступления.

(Подпись) Анас аль-Абда  
Председатель  
Национальной коалиции сирийских  
революционных и оппозиционных сил

## Добавление

### **Данные о гибели людей и воздушных бомбардировках в Алеппо и Идлибе**

- Согласно данным Центра регистрации нарушений в Сирии, в Алеппо погибли по меньшей мере 305 человек, в том числе 258 человек из числа гражданского населения.
- Согласно данным Центра регистрации нарушений в Сирии, в Идлибе погибли по меньшей мере 72 человека, в том числе 31 человек из числа гражданского населения.
- Согласно данным Центра регистрации нарушений в Сирии, с воздушными бомбардировками сирийского режима и Российской Федерации связано 63 процента случаев гибели гражданских лиц в Идлибе и Алеппо за первые 10 дней июня.
- В небе над Алеппо и Идлибом действуют по меньшей мере 22 военных самолета и 16 вертолетов российских и сирийских сил.
- В Алеппо и Идлибе сирийский режим и российские силы постоянно и целенаправленно наносят удары с воздуха, применяют «бочковые бомбы», кассетные боеприпасы и термобарическое оружие.
- В Алеппо сирийский режим и российские силы продолжают обстрел дороги «Кастелло», которая является единственным наземным путем выхода для гражданских лиц, и поступают сообщения об артиллерийских обстрелах дороги «Кастелло» со стороны курдских сил.
- В Идлибе сирийский режим и российские силы подвергли бомбардировке жилые районы, мечеть, школу и рынок в нарушение соглашения о прекращении огня. В результате многие сирийцы бежали из города Идлиб, и все магазины и учреждения закрыты.